

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	3Urto/3/2018
Identifikačné číslo spisu:	5018010003
Dátum vydania rozhodnutia:	02.05.2018
Meno a priezvisko:	JUDr. Alena Šišková
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2018:5018010003.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Aleny Šiškovej a sudcov JUDr. Gabriely Šimonovej a JUDr. Martina Bargelav trestnej veci odsúdeného X. O. v konaní podľa zákona č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, na neverejnom zasadnutí 2. mája 2018 v Bratislave, o odvolaní odsúdeného X. O. proti rozsudku Krajského súdu v Žiline z 27. februára 2018, sp. zn. 0Ntc/2/2018, takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku odvolanie odsúdeného X. O., s a z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Žiline rozsudkom, sp. zn. 0Ntc/2/2018 z 27. februára 2018 rozhodol tak, že:

I. podľa § 13 ods. 1 zák. č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zák. č. 183/2011 Z. z.“) v spojení s § 11 ods. 1 písm. a) zák. č. 183/2011 Z. z., uznal rozhodnutie súdu South Cheshire Magistrates Court, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska č. 1600321788 z 24. augusta 2017, právoplatné 24. augusta 2017, ktorým bola X. O., nar. XX. januára XXXX v Q., trvale bytom Q., S. č. XX, štátnemu občanovi Slovenskej republiky, uložená peňažná sankcia v celkovej výške 735,- GBP, ktorá sa skladá z peňažnej čiastky na súdne trovy alebo trovy správneho konania vo výške 620,- GBP a peňažnej čiastky do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí vo výške 115,- GBP, za porušenie § 4A ods. 1, ods. 5 Zákona o verejnom poriadku z roku 1986 za to, že dňa 9. októbra 2016 v Crewe v grófstve Cheshire, s úmyslom obťažovať iné osoby, vyvolať pocit ohrozenia, alebo strachu, sa vyhrážal, vyjadroval hanlivými a urážlivými výrazmi, správal sa hanlivo a výtržnícky, čím osobu túto, alebo ďalšiu obťažoval, vyvolal v nej pocit ohrozenia, alebo strachu, s tým, že toto rozhodnutie o peňažnej sankcii v celkovej výške 735,- GBP, ktorá sa skladá z peňažnej čiastky na súdne trovy alebo trovy správneho konania vo výške 620,- GBP a peňažnej čiastky do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí vo výške 115,- GBP sa vykoná,

II. podľa § 13 ods. 2 s použitím § 19 zák. č. 183/2011 Z. z. X. O., nar. XX. januára XXXX v Q., trvale bytom Q., S. č. XX, štátnemu občanovi Slovenskej republiky, uložil peňažnú sankciu vo výške 798,91 €

(735,- GBP), ktorá sa skladá z peňažnej čiastky na súdne trovy alebo trovy správneho konania vo výške 673,91 € (620,- GBP) a peňažnej čiastky do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí vo výške 125,- € (115,- GBP).

Rozsudok bol doručený Krajskej prokuratúre v Žiline 8. marca 2018, Ministerstvu spravodlivosti Slovenskej republiky 15. marca 2018 a odsúdenému X. O. 14. marca 2018.

Proti tomuto rozsudku podal ihneď po jeho vyhlásení odsúdený X. O. do zápisnice o verejnom vyhlásení rozsudku odvolanie (č. l. 44), ktorého písomné odôvodnenie do času konania neverejného zasadnutia nebolo Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky doručené; po vyhlásení napadnutého rozsudku odsúdený podané odvolanie zdôvodnil len tým, že peňažnú sankciu nemá z čoho zaplatiť, peňažnú sankciu neuznáva, odmieta ju a žiada, aby súd peňažnú sankciu neuznal.

Odvolanie odsúdeného zahlásené do zápisnice o verejnom vyhlásení rozsudku bolo doručené na vyjadrenie Krajskej prokuratúre v Žiline, ktorá sa do času rozhodovania súdu o podanom odvolaní odsúdeného X. O. nevyjadrila.

Odvolanie s trestným spisom bolo 5. apríla 2018 predložené Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky (ďalej aj „odvolací súd“) na rozhodnutie, ktorý na neverejnom zasadnutí 2. mája 2018 preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutého rozsudku ako aj správnosť postupu konania, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného je prípustné a bolo podané oprávnenou osobou - povinným (§ 11 ods. 5 zák. č. 183/2011 Z. z.) a v zákonom stanovenej lehote a na príslušnom súde (§ 309 ods. 1 Trestného poriadku) a dospel k záveru, že odvolanie odsúdeného nie je dôvodné.

Podľa § 18 ods. 1 zák. č. 183/2011 Z. z. ak sa štát pôvodu (Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a vykonávajúci štát (Slovenská republika) nedohodnú inak, výnos z výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii pripadá vykonávaciemu štátu.

Podľa § 21 zák. č. 183/2011 Z. z. na preskúmavanie správnosti a zákonnosti rozhodnutia o peňažnej sankcii vydanom v Slovenskej republike sú príslušné sudy Slovenskej republiky.

Podľa § 2 písm. b) zák. č. 183/2011 Z. z. na účely tohto zákona sa rozumie peňažnou sankciou povinnosť uložená rozhodnutím o peňažnej sankcii zaplatiť 1. peňažný trest, 2. pokutu, 3. náhradu škody priznanú poškodenému voči odsúdenému v trestnom konaní, 4. trovy trestného a správneho konania a 5. peňažnú sumu na všeobecne prospešné účely alebo v prospech poškodených trestnými činmi.

Podľa § 13 ods. 1 zák. č. 183/2011 Z. z. ak nie je dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa § 12, súd rozhodne o uznaní takého rozhodnutia a súčasne rozhodne, že sa také rozhodnutie vykoná.

Podľa odsek 2 tohto ustanovenia ak rozhodnutím o peňažnej sankcii bola uložená peňažná sankcia podľa § 2 písm. b) prvého bodu, krajský súd vo svojom rozhodnutí rozhodne o uložení peňažného trestu.

Podľa § 4 zák. č. 183/2011 Z. z. rozhodnutie o peňažnej sankcii členského štátu možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak povinný má na území Slovenskej republiky bydlisko, sídlo, majetok alebo príjem.

Z obsahu spisu je zrejmé, že povinný má bydlisko (adresu trvalého pobytu) v Q., S. č. XX, Slovenská republika, a teda bola splnená jedna z alternatívnych podmienok pre uznanie a výkon peňažnej sankcie členského štátu v ustanovení § 4 zák. č. 183/2011 Z. z.

Vo veci zároveň rozhodoval príslušný krajský súd (§ 9 ods. 2 zák. č. 183/2011 Z. z.) na základe slovenského prekladu doručeného osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii (ide o osvedčenie podľa čl. 4 Rámcového rozhodnutia Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady

vzájomného uznávania na peňažné sankcie).

V súlade s ustanovením § 11 ods. 1 písm. a), ods. 2 zák. č. 183/2011 Z. z. bolo o uznaní a vykonaní rozhodnutia rozhodnuté na neverejnom zasadnutí formou rozsudku, čomu predchádzalo písomné vyjadrenie prokurátora a právne relevantný postup príslušných orgánov konajúcich v posudzovanej veci.

Pokiaľ ide o otázku posudzovania trestnosti skutku podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, Najvyšší súd Slovenskej republiky poukazuje na to, že X. bol v štáte pôvodu právoplatne odsúdený za protiprávne konanie zakladajúce hrozbu a skutok násilia proti osobám vrátane násilia počas športových podujatí, v prípade ktorého zákona vylučuje skúmanie obojstrannej trestnosti (§ 3 ods. 2 s poukazom na ods. 3 písm. ai) zák. č. 183/2011 Z. z.).

Nebol zistený žiadny iný dôvod odmietnutia uznania a výkonu rozhodnutia podľa § 12 zák. č. 183/2011 Z. z., a preto správne a v súlade so zákonom podľa § 13 ods. 1 zák. č. 183/2011 Z. z. Krajský súd v Žiline rozhodol o uznaní a vykonaní rozhodnutia o peňažnej sankcii.

Pokiaľ ide o povinným uvádzanú jedinou odvolaciu námietku v tom smere, že nemá z čoho uloženú peňažnú sankciu zaplatiť a preto ju neuznáva, Najvyšší súd Slovenskej republiky považuje túto námietku za súčasť nedôvodnej obrany povinného. Platný a účinný zák. č. 183/2011 Z. z. neukladá povinnosť a ani neposkytuje priestor súdu neuznať rozhodnutie o uznaní a výkone peňažnej sankcie len z toho dôvodu, že povinný ju podľa jeho tvrdenia nemá z čoho aktuálne zaplatiť. Podmienkou pre uznanie a výkon peňažnej sankcie je síce aj splnenie jednej z alternatívnych podmienok uvedenej v § 4 zák. č. 183/2011 Z. z., táto podmienka, a to podmienka bydliska odsúdeného na území Slovenskej republiky, bola splnená. Krajský súd preto správne neskúmal príjem alebo majetok povinného a nebolo jeho povinnosťou skúmať majetkové a zárobkové pomery povinného. V tejto súvislosti odvolací súd udáva, že podľa § 13 ods. 6 zák. č. 183/2011 Z. z. uznaný nárok vyplývajúci z osvedčenia s pripojeným rozhodnutím o peňažnej sankcii je súdnou pohľadávkou podľa zák. č. 65/2001 Z. z. o správe a vymáhaní súdnych pohľadávok v znení neskorších predpisov. Podľa § 4 ods. 11 citovaného zákona Justičná pokladnica môže na písomnú žiadosť povinného, ktorý nemôže svoj dlh riadne a včas plniť, uzavrieť s povinným písomnú dohodu o splátkach alebo o odklade platenia.

Podľa § 23 zák. č. 183/2011 Z. z. ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok.

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku druhá veta odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné.

Na základe vyššie uvedeného rozhodol Najvyšší súd Slovenskej republiky tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný opravný prostriedok.